

# Les clapets d'échappement motorisés pour installations d'échappement à dépression

MOK ...  
MOK ... AD



## NOTICE DE MONTAGE

- Cette notice de montage est tout particulièrement destinée aux spécialistes.
- Lisez attentivement cette notice de montage avant le début des travaux !
- Des dispositifs sur mesure ainsi que des solutions spécifiques aux clients peuvent différer sur certains points de cette notice de montage.

## Domaines d'application

Série **MOK ...** pour les appareils avec flamme d'allumage et combustibles solides sans génération de condensats, avec ouverture minimale pour installations d'échappement à dépression.

Série **MOK ... AD** pour les appareils sans flamme d'allumage, sans génération de condensats, à fermeture métallique étanche pour installations d'échappement à dépression.



### Attention

Dans les installations d'échappement de chaudière à combustibles solides et d'appareils avec flamme d'allumage, seule la version MOK... peut (avec ouverture minimale) être installée. Pour les foyers à combustibles solides sans régulation électrique, seul le montage de la version MOK... « ouvert hors tension » (actionneur STA 6) est autorisé. L'actionneur standard « STA 2 (S1) » peut être utilisé uniquement sur des foyers à désactivation rapide et à régulation électrique - par ex. brûleurs à gaz ou à pétrole avec soufflante.

### Versions

#### MOK ...

Propriétés :

- Actionneur : STA 2 (S1) – fermé hors tension
- Température d'échappement maximale : 400 °C
- avec ouverture

#### MOK ... AD

Propriétés :

- Actionneur : STA 2 (S1) – fermé hors tension
- Température d'échappement maximale : 400 °C
- à fermeture métallique étanche



### Attention

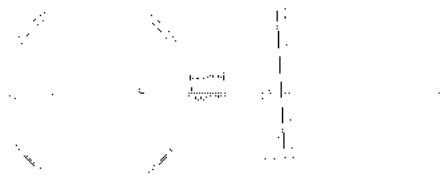
Les clapets d'échappement à commande motorisés peuvent uniquement être installés dans les locaux secs, conformément à VDE 0100. Il convient de respecter les lois, normes, règlements et directives applicables. L'installation ne peut être effectuée que par des personnes instruites et formées. Nous recommandons de consulter le ramoneur compétent de votre secteur avant le début des travaux. Avant le début des opérations, désactiver l'installation et la mettre hors tension.



### Montage

#### Lieu de montage

L'assemblage est effectué dans la conduite de raccordement entre l'orifice des gaz d'échappement du foyer et le raccordement de la cheminée. Vous trouverez la température ambiante maximale de l'actionneur dans sa notice de montage. L'actionneur doit être entouré d'air et ne doit être exposé à aucune chaleur accumulée (par ex. dans les cavités).



Position de montage latérale 3-5° du clapet d'échappement motorisé

#### Position de montage

Le clapet d'échappement peut être monté dans des conduites de raccordement tant horizontales, qu'obliques ou verticales. L'axe du clapet doit être aligné sur un angle de 3 à 5° par rapport à l'horizontale (voir la figure).

### Montage

La structure des clapets d'échappement sont encastrables selon la norme DIN 1298 avec une extrémité large et une extrémité étroite. Le clapet d'échappement peut être installé directement lors du montage de la conduite de raccordement. En cas de montage ultérieur, une partie de la conduite de raccordement est démontée au niveau de l'emplacement d'installation. En tenant compte du sens d'encastrement, il convient de retirer, sur le tuyau d'échappement démonté, une partie correspondant à la longueur utile du clapet d'échappement. Ensuite le clapet d'échappement est de nouveau mis en place avec le bout de tuyau restant.

#### Fixation

Quelle que soit la série du clapet d'échappement, il convient de vérifier si celui-ci doit être fixé en plus à l'aide par ex. de consoles et de colliers. Il convient de sécuriser les clapets d'échappement contre toute torsion.

#### Isolation

Si la conduite d'échappement est isolée, il faut respecter une distance minimale de 100 millimètres par rapport à la plaque de support du moteur, à l'arbre de clapet et au moteur. Une libre circulation de l'air doit être conservée. Connexion électrique Veuillez retrouver la description du raccordement électrique dans la notice de montage correspondante de l'actionneur.



### Mise en service

Avant remise de l'installation, la conduite d'échappement ainsi que le fonctionnement du clapet d'échappement doivent être vérifiés.

Conformément à IND 4755, section 3.4.2 (combustion à pétrole) ou DIN 4756 sections 4.4.2.2 et 4.4.3.1 (combustion au gaz), il convient dans tous les cas d'assurer que le brûleur se met en route uniquement lorsque le clapet d'échappement a libéré au minimum 90% de la section du tuyau et que le commutateur fin de course de l'actionneur est relié. Le fonctionnement du commutateur peut être déterminé en mesurant la tension.

#### Sur les actionneurs STA2 (S1), cela signifie la chose suivante :

En cas de câblage conforme, il n'y a aucune tension sur la borne 3, si le disque obturateur est fermé. Si l'installation est mise en route, le clapet doit tout d'abord s'ouvrir et activer le commutateur fin de course. Il doit y avoir de la tension sur la borne 3.

**Veuillez consulter la répartition précise des bornes et des câbles pour cet actionneur et tous les autres actionneurs dans notice de montage de ceux-ci.**



### Entretien

Lors de l'entretien du foyer, cependant au moins une fois par an, le bon fonctionnement du clapet d'échappement et de la conduite d'échappement devra être contrôlé. Si besoin, il conviendra de nettoyer la structure interne et externe, le disque obturateur et également l'arbre. L'actionneur est sans entretien. Un contrôle du commutateur fin de course intégré dans l'actionneur est uniquement possible en raccordant la came de commutation avec l'arbre du clapet.

### Ouverture manuelle du clapet d'échappement

Dans le cas d'une éventuelle défaillance de l'actionneur ou à des fins de contrôle et de nettoyage de l'installation d'échappement, il est possible d'actionner le disque obturateur depuis l'extérieur à l'aide d'une tige de réglage et de l'arrêter en position ouverte à l'aide du levier de verrouillage. Le commutateur fin de course est alors fermé, et une poursuite du fonctionnement du foyer est possible.

## Accessoires/Pièces de rechange

### Actionneurs :

- « **STA 2 (S1)** » moteur standard, 1x commutateur fin de course non libre de potentiel
- « **STA 2 (S3)** » comme STA 2 (S1) cependant deux commutateurs fin de course supplémentaires, libres de potentiel
- « **STA 6** » Clapet ouvert hors tension
- « **SWM 4** » Moteur d'inversion

### Manchons / Raccords :

- **Manchon « A1 »** largeur nominale jusqu'à 250 mm (1 paire, non étanche aux condensats)
- **Manchon « A2 »** largeur nominale jusqu'à 400 mm (1 paire, non étanche aux condensats)
- **„AV GKSA ... »** Absorbeur de bruit structurel (1 pièce, étanche aux condensats)

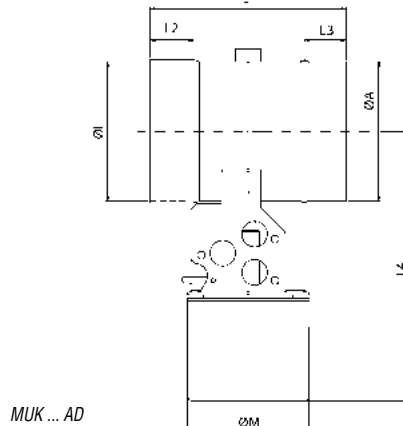
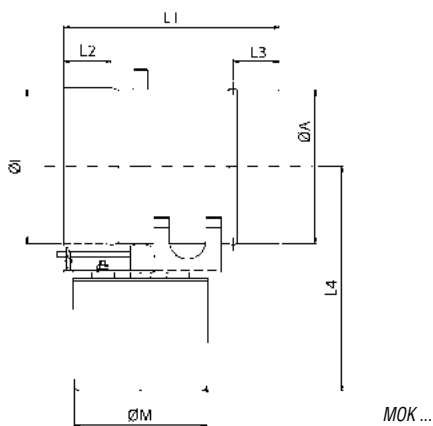
Autres moteurs, brides ou commutateurs redondants sur demande.

## Dimensions/données techniques\*

MOK...	ø	80	90	100	110	120	130	150	160	180	200	225	250	300	350	400
L1 ± 5	mm	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	197,0	330,0	330,0
L2 ± 3	mm	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0
L3 ± 3	mm	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0
L4 ± 10	mm	147,0	152,0	157,0	162,0	167,0	172,0	182,0	187,0	197,0	207,0	219,0	232,0	257,0	282,0	307,0
Ø1 + 0,5 / - 0	mm	80,0	90,0	100,0	110,0	120,0	130,0	150,0	160,0	180,0	200,0	225,0	250,0	300,0	350,0	400,0
ØA + 0 / - 0,5	mm	79,5	89,5	99,5	109,5	119,5	129,5	149,5	159,5	179,5	199,5	224,5	249,5	299,5	349,5	399,5
ØM ± 10	mm	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0
Épaisseur de mur	mm	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,5	1,5
Valeur ζ fermée	-	env. 120														
Valeur ζ ouverte	-	< 1,2														
Temp. maxi d'échappement	°C	400														

MOK...AD	ø	80	90	100	110	120	130	150	-	180	200	-	250	300	350	400
L1 ± 5	mm	186,0	186,0	186,0	186,0	186,0	186,0	186,0	-	186,0	186,0	-	186,0	186,0	330,0	330,0
L2 ± 3	mm	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	-	55,0	55,0	-	55,0	55,0	55,0	55,0
L3 ± 3	mm	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	55,0	-	55,0	55,0	-	55,0	55,0	55,0	55,0
L4 ± 10	mm	197,0	202,0	207,0	212,0	217,0	222,0	232,0	-	247,0	257,0	-	282,0	307,0	332,0	357,0
Ø1 + 0,5 / - 0	mm	80,0	90,0	100,0	110,0	120,0	130,0	150,0	-	180,0	200,0	-	250,0	300,0	350,0	400,0
ØA + 0 / - 0,5	mm	79,5	89,5	99,5	109,5	119,5	129,5	149,5	-	179,5	199,5	-	249,5	299,5	349,5	399,5
ØM ± 10	mm	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	90,0	-	90,0	90,0	-	90,0	90,0	90,0	90,0
Épaisseur de mur	mm	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	-	1,0	1,0	-	1,0	1,0	1,5	1,5
Valeur ζ fermée	-	> 600														
Valeur ζ ouverte	-	< 1,2														
Temp. maxi d'échappement	°C	400														

\* Sous réserves de modifications techniques et d'erreurs.



**Déclaration de conformité**  
*Declaration of conformity*

Produit <i>Product</i>	Dispositif d'obturation des gaz d'échappement pour foyers
Handelsbezeichnung <i>Trademark</i>	Clapets d'échappement à commande motorisée
Modèle, Version <i>Type, Model</i>	MOK ...; MOK ... AD; MUK ...; MUK ... D
Numéro ID produit <i>Product ID number</i>	CE 0085 AO 1027 CE 0085 AO 0052
Directives UE <i>EU-Directives</i>	jusqu'au 28. 12. 2009: 98/37/EWG à partir du 29. 12. 2009: 2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE 90/396/EWG
Normes <i>Standards</i>	DIN 3388 T2: 1979-09; EN 60730-1: 2005-12; EN 60730-2-14: 2002-02
Preuve de conformité <i>Type examination</i>	DVGW Cert GmbH Notified Body 0085
Procédure de contrôle <i>Surveillance procedure</i>	Système d'assurance qualité (QS) sur la base de DIN EN ISO 9001: 2000-12 Assurance de la qualité de production selon 90/396/EWG (II, Parag. 3)

Nous déclarons, en tant que fabricant :

Les produits identifiés à cet effet satisfont aux exigences des directives et normes énumérées. Ils sont conformes au type contrôlé. La fabrication est soumise à la procédure de contrôle mentionnée.

*We declare as manufacturer:*

*Products labeled accordingly meet the requirements of the listed directives and standards. They are conform to the examined type samples. The production underties the stated surveillance procedure.*

Maisach, le 17. 02. 2009

Direction Technique

**KW**  
KUTZNER + WEBER

Kutzner + Weber GmbH  
Frauenstraße 32  
D-82216 Maisach  
Tel.: +49 (0) 81 41 / 9 57-0  
Fax: +49 (0) 81 41 / 9 57-5 00  
www.kutzner-weber.de  
info@kutzner-weber.de

**KW**  
KUTZNER + WEBER

Kutzner + Weber GmbH  
Frauenstraße 32  
D-82216 Maisach  
Tel.: +49 (0) 81 41 / 9 57-0  
Fax: +49 (0) 81 41 / 9 57-5 00  
www.kutzner-weber.de  
info@kutzner-weber.de

Service téléphonique + 49(0)81 41 95 74 00